

JEDNOPREDMENTI DIPLOMSKI STUDIJ
ROMANISTIKE
ljetni semestar akad. god. 2011./2012.

Drugi semestar jednopredmetnog diplomskog studija ROMANISTIKE

ROM 404 Romanska lingvistika II

5 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Izvođač(i) kolegija	doc. dr. sc. Nikola Vuletić
Gostujući nastavnici	Orsat Ligorio (Universteit Leiden)
Studiji na kojima se kolegij izvodi	Diplomski studij romanistike. Kolegij se nudi i studentima sljedećih filoloških diplomskih studija: Francuski jezik i književnost, Suvremena talijanska filologija (jednopredmetni i dvopredmetni)
Status kolegija	Diplomski studij romanistike: obvezni neprenosivi. Ostali filološki diplomski studiji: izborni.
Posebni uvjeti upisa kolegija	-
Broj sati tjedno	1 sat predavanja + 1 sat seminara
Vrijeme i mjesto	Nastava će se održati u tri turnusa. Nastavik će odrediti termine u dogovoru sa studentima.
Sadržaj kolegija	<p>Povijest romanskog leksika I romanska etimologija.</p> <p>Kompetencije: lociranje i uporaba izvora informacije (bibliotečnih kataloga, korpusa, baza podataka, digitalnih izdanja), ovladavanje osnovnim pojmovima discipline, analiza i kritika rezultata jezikoslovnih istraživanja.</p> <p>Cilj kolegija je da student ovlada temeljnim pojmovima povijesti riječi i etimologije te metodologijom utvrđivanja podrijetla riječi u romanistici. Nakon odslušanog kolegija, studenti će biti osposobljeni za: samostalno služenje etimološkim rječnicima i priručnicima, razlikovanje znanstvenih od neznanstvenih etimologija, teorijsko potkrjepljivanje hipoteza, kritičku etimološku analizu romanskoga leksika te utvrđivanje etimologija romanskih posuđenica u hrvatskim jadranskim govorima.</p>
Izvedbeni plan	<p>Izvedbeni plan po radnim tjednima (1-14):</p> <p>Prvi turnus od tri termina (1-3) posvećen je temi izvora romanskog leksika i leksičke diferencijacije romanskih jezika: 1. Konvergencije i divergencije u konstituiranju romanskog leksika. – 2. Protoromanske leksičke inovacije. – 3. Leksička diferencijacija romanskih jezika.</p> <p>Drugi turnus od šest termina (4-9) posvećen je romanskoj etimologiji. 4. Etimologija i romanska etimologija. Osnovni pojmovi. – 5. Metodologija etimoloških istraživanja. – 6-7. Najvažniji romanski etimološki rječnici. – 8-9. Etimološki praktikum.</p> <p>Treći turnus od četiri termina (11-14) posvećen je romanskom-slavenskim jezičnim dodirima na istočnom Jadranu i stratifikaciji istočnojadranskog leksika. 11. Uvod. – 12. Skokov ERHSJ. – 13. Vinjine JE. – 14. Etimološki praktikum. Evaluacija nastavničkog rada.</p>
Literatura	<p><u>Obvezna</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Filipi, G. 2006-09. <i>Istrorumunjske etimologije</i>, sv. I-IV. Pula / Koper: Znanstvena udruga Mediteran / Založba Annales.- Lüdtke, H. 1974. <i>Historia del léxico románico</i>. Madrid: Gredos.- Pfister, M. / Lupis, A. 2001. <i>Introduzione all'etimologia romanza</i>. Catanzaro: Rubbettino.- Skok, P. 1933. <i>Od koga jadranski Jugosloveni naučiše pomorstvo i ribarstvo?</i> Split: Pomorska biblioteka Jadranske straže.- Vinja, V. 1986. <i>Jadranska fauna: etimologija i struktura naziva</i>. Split: Logos [poglavlja 14. i 36.].- Etimološki rječnici: DCECH (Corominas / Pascual), DECAt (Coromines), DELI (Cortelazzo / Zolij), DER (Cioranescu), ERHSJ (Skok), EWRS (Pušćarić), FEW (Wartburg), JE (Vinja), LEI (Pfister), REW (Meyer-Lübke). <p><u>Preporučena</u> (slijedi izbor, opširniji popis podijelit će nastavnik u seminaru):</p> <ul style="list-style-type: none">Bastardas, J. 1996. <i>Diàlegs sobre la meravellosa història dels nostres mots</i>. Barcelona: Edicions 62.- Colón Domènech, G. 2011. <i>Lexicografia, lèxic i crítica textual</i>. Castelló / Barcelona: Fundació Germà Colón Domènech / Publicacions de l'Abadia de Montserrat.- Guiraud, P. 1967. <i>Structures étymologiques du lexique français</i>. Paris : Larousse.- Malkiel, Y. 1993. <i>Etymology</i>. Cambridge: Cambridge University Press.- Pfister, M. 2001. «Eymologie und Wortgeschichte». <i>LRL I</i>, 2: 670-681.- Rohlf, G. 1954. <i>Lexikalische Differenzierung der romanischen Sprachen (SBAW 4)</i>.- Schmitt, Ch. 1974. <i>Die Sprachlandschaften der Galloromania. Eine lexikalische Studie zum Problem der Entstehung und Charakterisierung</i>. Bern / Frankfurt: Herbert Lang / Peter Lang.- Stefenelli, A. 1981. <i>Geschichte des französischen Kernwortschatzes</i>. Berlin: Erich Schmitt Verlag.

- Stefenelli, A. 1996. «Gemeinromanische Tendenzen VIII. Lexikon und Semantik». *LRL II*, 1: 368-386.
 - Zamboni, A. 1976. *L'etimologia*. Bologna: Zanichelli.
 Internetski izvori
<http://www.woerterbuchnetz.de/> (poveznica LEI)
<http://www.atilf.fr/DERom>

Jezik nastave	Hrvatski, po potrebi i bilo koji romanski jezik.
Način izvođenja nastave	Seminar
Studentske obveze na kolegiju	Obveze propisane Pravilnikom o studiranju. Seminarski rad. Usmena prezentacija seminarskog rada).
Ostali uvjeti pristupa ispitu	Predan i ocijenjen seminarski rad.
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Kontinuirana evaluacija, seminarski rad, usmena prezentacija seminarskog rada.
Struktura završne ocjene	Pohađanje nastave: 60%. Seminarski rad: 40%.

ROM 422 Hispanske književnosti IV

5 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Maja Zovko
Izvođač(i) kolegija	doc. dr. sc. Maja Zovko
Gostujući nastavnici	Lola López Martín, Universitat Autònoma de Barcelona
Studiji na kojima se kolegij izvodi	Diplomski studij romanistike
Status kolegija	obvezni
Uvjeti upisa kolegija	PDS španjolskog jezika i književnosti; upisan PDS španjolskog jezika i književnosti DS: upisan diplomski studij romanistike
Broj sati tjedno	2 (2 sata seminara)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Na kolegiju <i>Hispanske književnosti IV</i> objasniti će se različiti književni pojmovi, npr. <i>lo fantástico</i> , <i>lo real maravilloso</i> i <i>el realismo mágico</i> . Ciljevi su produbljivanje i primjena znanja o hispanoameričkoj književnosti, usvajanje književnoznanstvenih metoda te osposobljavanje studenata za samostalnu interpretaciju i analizu književnih djela.
Izvedbeni plan	1. Presentación del programa de la asignatura y de las obligaciones de los estudiantes. 2. Lo fantástico, lo maravilloso, lo maravilloso cristiano, lo extraño, realismo mágico, ciencia ficción, lo neofantástico en la literatura hispanoamericana. 3. El cuento fantástico hispanoamericano (I): Introducción 4. El cuento fantástico hispanoamericano (II): Leopoldo Lugones, Horacio Quiroga. 5. El cuento fantástico hispanoamericano (III): Jorge Luis Borges 6. El cuento fantástico hispanoamericano (IV): Jorge Luis Borges: Julio Cortázar 7. Realismo mágico y lo real maravilloso. Alejo Carpentier: <i>De lo real maravilloso</i> 8. Poética del mito. Miguel Ángel Asturias: <i>Leyendas de Guatemala</i> 9. Juan Rulfo: <i>Pedro Páramo</i> (I) 10. Juan Rulfo: <i>Pedro Páramo</i> (II) 11. Juan Rulfo: <i>Pedro Páramo</i> (III) 12. Gabriel García Márquez: <i>Cien años de soledad</i> (I) 13. Gabriel García Márquez: <i>Cien años de soledad</i> (II) 14. Gabriel García Márquez: <i>Cien años de soledad</i> (III) 15. Gabriel García Márquez: <i>Cien años de soledad</i> (IV)
Literatura	Obvezna literatura: <ol style="list-style-type: none"> 1. Asturias, M. A., <i>Leyendas de Guatemala</i>, Madrid: Cátedra. 2. Carpentier, A., <i>El siglo de las luces</i>, Madrid: Austral. 3. García Márquez, G., <i>Cien años de soledad</i>, Madrid: Cátedra. 4. Rulfo, J., <i>Pedro Páramo</i>, Madrid: Cátedra. 5. Víctor, B., 1995. Magias y maravillas en el continente literarios: para un deslinde del realismo mágico y lo real maravilloso, Caracas, La Casa de Bello. 6. Skripta s uručcima s predavanja i člancima

Dopunska literatura:

1. Bellini, G., 1997. *Nueva historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid: Editorial Castalia.
2. Fernández, T., Millares, S., Becerra, E., 1995. *Historia de la literatura hispanoamericana*, Madrid: Editorial Universitas.

Jezik nastave	španjolski
Način izvođenja nastave	seminar
Studentske obveze na kolegiju	Redovito pohađanje nastave i predavanja gostujućih profesora
Ostali uvjeti pristupa ispitu	Za stjecanje potpisa i pristup ispitu studenti su dužni pohađati sva predavanja gostujućih profesora o kojima će tijekom semestra biti pravodobno obaviješteni.
Način provjere znanja i ocjenjivanja	seminarski rad i kontinuirana evaluacija
Struktura završne ocjene	Ocjena iz seminarskog rada (60%) i kontinuirana evaluacija (40%)

ROM 442 Katalonska književnost II**5 ECTS**

Nositelj kolegija	Irene Torra Sans
Izvođač(i) kolegija	Pau Sanchis I Ferrer, asistent
Gostujući nastavnici	Josep Pedrals
Studiji na kojima se kolegij izvodi	DS romanistika
Status kolegija	I
Uvjeti upisa kolegija	upisan III. Semestar DS romanistika
Broj sati tjedno	2 sata seminarara
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	El curs se centrará en l'estudi de la poesia catalana del segle XX a través dels moviments, textos i autors més representatius.
Izvedbeni plan	1, 2. Panorama històrico-crític de la poesia catalana i Formes de la poesia 3, 4, 5 J.V. Foix 6, 7 8, Joan Vinyoli 9, 10, 11, Vicent Andrés Estellés. 12, 13, Blai Bonet 14, 15 Maria Mercè Marçal
Literatura	skripta s člancima koju će uručiti nastavnik. <i>Literatura catalana contemporània.</i> Barcelona Proa, Jaume Subirana i Glòria Bordons, eds. (1999), <i>Sol i de dol,</i> J.V. Foix <i>Poesia completa,</i> Joan Vinyoli <i>Llibre de meravelles,</i> Vicent Andrés Estellés <i>L'Evangeli segons un de tants,</i> Blai Bonet <i>Llengua abolida (1973-1988),</i> Maria Mercè Marçal
Jezik nastave	Katalonski
Način izvođenja nastave	Seminar
Studentske obveze na kolegiju	pohađanje predavanja gostujućih profesora
Ostali uvjeti pristupa ispitu	Za stjecanje potpisa i pristup ispitu studenti su dužni pohađati sva predavanja gostujućih profesora o kojima će tijekom semestra biti pravodobno obaviješteni.
Način provjere znanja i ocjenjivanja	seminarski rad I usmeni ispit

Struktura završne ocjene Ocjena iz seminarškog rada (50%) i usmeni ispit (50%)

ROM 405 Romansko književno srednjovjekovlje

5 ECTS

Nositelj kolegija	Tomislav Škračić
Izvođač(i) kolegija	Pau Sanchis i Ferrer, asistent
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	DS romanistika
Status kolegija	
Uvjeti upisa kolegija	upisan III. semestar DS romanistika
Broj sati tjedno	2
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	El curso se centrará en el estudio de la lírica medieval entre los siglos XII y XV en las literaturas en lenguas románicas, con una especial atención a la lírica trovadoresca.
Izvedbeni plan	Bloque 1: Trovadores y trovères: Arnaut Daniel Bloque 2: La lírica galaico-portuguesa, la escuela siciliana, el dulce stil novo. Bloque 3: La lírica catalana de los siglos XIV-XV: Jordi de Sant Jordi y Ausiàs March
Literatura	Lecturas: skripta
Jezik nastave	Španjolski
Način izvođenja nastave	
Studentske obveze na kolegiju	pohađanje predavanja gostujućih profesora
Ostali uvjeti pristupa ispitu	Za stjecanje potpisa i pristup ispitu studenti su dužni pohađati sva predavanja gostujućih profesora o kojima će tijekom semestra biti pravodobno obaviješteni.
Način provjere znanja i ocjenjivanja	Pismeni ispit
Struktura završne ocjene	ocjena iz iz ispita (90%) y un 10% de la asistencia

HPD 611 Umjetnost performansa

5 ECTS

Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Vinko Srhoj
Izvođač(i) kolegija	Mario Županović, prof.
Gostujući nastavnici	-
Studiji na kojima se kolegij izvodi	PDS španjolskog jezika i književnosti
Status kolegija	izborni
Uvjeti upisa kolegija	Upisan IV ili VI semestar PDS-a ili II semestar DS-a
Broj sati tjedno	2 (1 sat predavanja + 1 sat seminara)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Umjetnost performansa; teorije izvedbe u interdisciplinarnom kontekstu, aspekti proučavanja fenomena izvedbe i veze s umjetnosti performansa. Povijest i mijene avangardnog, modernističkog i postmodernističkog performansa. Intermedijalnost suvremenih izvedbenih praksi. Strategije promišljanja i poimanja performansa u 20. i 21. st.
Izvedbeni plan	Nastava se odvija u obliku predavanja i seminara. Pozitivno će se vrednovati aktivno sudjelovanje u nastavi. Izvedbeni plan po radnim tjednima (1-14) 1. Uvodno predavanje; performans u povijesnom kontekstu, performans i izvedba u teorijskom kontesktu. 2. Teorije izvedbe i teorije performansa 3. Avangardni performans I.: futurizam, Bauhaus, konstruktivizam 4. Avangardni performans II. dada i nadrealizam, američki avangardna 5. Neoavangarda u SAD-u; ples i kazalište, likovne umjetnosti- Europska neoavangarda 6. Body art performans i živa skulptura. 7. Konceptualne i

postkonceptualne izvedbene prakse 8. Akcionizam i ritualni performans, ples i kazalište u doba kasnog modernizma 9. Postmodernizam i performans 10. Kazališni i plesni performans u postmodernizmu 11. Nove medijske prakse i umjetnost performansa 12. Cyber, net i filmski performans, dramski tekst kao izvedba 13. Problemi sagledavanja i strukturiranja suvremenih izvedbenih praksi 14. Budućnost forme i žanrovski trendovi u umjetnosti performansa.

Literatura

Obvezna

- Goldberg, R. L., 2003. *Performans od futurizma do danas*, Zagreb: TEST! URK.
- Kaye, N., 2007. *Multi-media, video, installation, performance*, New York: Routledge.
- Shepard, S., Wallis, M. 2004. *Drama Theatre Performance*, New York: Routledge

Preporučena

- Auslander, P., 2002. *From Acting to Performance*, London: Routledge
- Auslander, P., 2002. *Performance in a Mediatized Culture*, London: Routledge
- Fischer Lichte, E., 2008. *Transformative Power of Performance*, London: Routledge
- Goldberg, R. L., 2004. *Performance Live Art since the 60s*, London-New York: Thames and Hudson
- Goodman, L. De Gay, J., 2002. *Routledge Reader in Politics and Performance*, Ne York: Routledge
- Jones, A., 2005. *Performing the Body-Performing the Text*, London: Routledge
- Jones, A., 2006. *A Companion To Contemporary Art since 1945*, Oxford: Blackwell
- Lehman, H.T., 2004. *Postdramsko kazalište*, Beograd, Zagreb: CDU i Tkh
- McKenzie, J., 2006. *Izvedi ili snosi posljedice, od discipline do izvedbe*, Zagreb: CDU Akcija
- Riha, D., Maj, A., 2009. *The Real and the Virtual*, Oxford: Inter-Disciplinary Press
- Šuvaković, M., 2005. *Pojmovnik suvremene umjetnosti*, Ghent- Zagreb: Horetzky, Vlees & Beton

Jezik nastave	hrvatski
Način izvođenja nastave	predavanja
Studentske obveze na kolegiju	aktivno sudjelovanje u nastavi, min 70 % pohađanja kao uvjet za potpis, usmeni ispit
Ostali uvjeti pristupa ispitu	-
Način provjere znanja i ocjenjivanja	usmeni ispit
Struktura završne ocjene	Usmeni ispit 100%

ROM 462 Portugalska književnost II

5 ECTS

Književni seminar – Portugalska književnost II – Eça de Queirós

Nositelj kolegija	Nuno Carlos de Almeida
Izvođač(i) kolegija	Davor Gvozdić
Gostujući nastavnici	
Studiji na kojima se kolegij izvodi	Diplomski studij romanistike
Status kolegija	Izborni
Uvjeti upisa kolegija	Upisan diplomski studij romanistike
Broj sati tjedno	2 (2 sata seminara)
Vrijeme i mjesto	v. raspored
Sadržaj kolegija	Esta cadeira tem como o seu objetivo fazer uma abordagem global da Literatura Portuguesa do século XIX, nomeadamente da obra de Eça de Queirós. Além de abordar temas importantes da teoria de Literatura, ao longo do semestre proceder-se-á a uma leitura acompanhada de varios textos de e sobre o autor. O aluno efetuará uma investigação científica, orientada pelo docente, com a finalidade de elaborar um trabalho original.
Izvedbeni plan	Esta cadeira desenvolver-se-á segundo estes tópicos: - o contexto histórico-cultural :Portugal no século XIX - duas correntes literárias: Realismo e Naturalismo em Portugal - descrição e narração - biografia de Eça de Queiros - obra de Eça de Queiros – leitura acompanhada

Literatura	A bibliografía crítica será indicada no início do Semestre.
Jezik nastave	Portugalski i hrvatski
Način izvođenja nastave	Seminar
Studentske obveze na kolegiju	Redovito pohađanje nastave, samostalno istraživanje predstavljenih tema i izrada završnog rada.
Ostali uvjeti pristupa ispitu	Za stjecanje potpisa i pristup ispitu studenti su dužni redovito pohađati nastavu.
Način provjere znanja i ocjenjivanja	završni rad i kontinuirana evaluacija
Struktura završne ocjene	Ocjena iz završnog rada (50%) i kontinuirana evaluacija (50%) Potrebno je dobiti pozitivnu ocjenu i iz kontinuirane evaluacije i iz seminarskog rada.

Četvrti semestar jednopredmetnog studija ROMANISTIKE

ROM 505 Diplomski rad

30 ECTS

Teme diplomskih radova u akademskoj godini 2011./2012.

Doc. dr. sc. Nikola Vulečić

1. Problemi prevođenja srednjovjekovne katalonske proze: *Tirant lo Blanc*
2. Problemi prevođenja suvremene galješke proze: *Os mortos daquel verán* C. Casaresa

Doc. dr. sc. Maja Zovko

1. La voz narradora en los cuentos de Javier Marías
2. Migraciones en la obra de Roberto Bolaño